

Presseerklärung – **Komunikat** – 21.05.2008

Spezialausgabe deutsch-polnischer VCD-Tourenplaner - pierwszy ponadgraniczny przewodnik VCD

„Odwiedzić sąsiada. – Gucken, was der Nachbar macht.“

Mit Bus und Bahn unterwegs in den Euroregion beidseits der Oder Pociągiem i autobusem przez nadodrzańskie Euroregiony

 <p>80 Seiten / stron – 3 Euro / 10 Zł.</p>	<p>Kooperation / współpraca: Ministerium für Infrastruktur und Raumordnung des Landes Brandenburg Ministerstwo Infrastruktury i Gospodarki Przestrzennej Landu Brandenburg Marschallamt Lubuskie Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego</p> <p>Weitere Informationen und Downloads: Wszystkie informacje znajdują Państwo na: www.VCDprojektentwicklung.de (polski, niemiecki) VCD Nordost www.vcd-nordost.de</p>
<p>Kontakt Verkehrsclub Deutschland (VCD) Stowarzyszenie Niemieckiego Klubu Komunikacyjnego Marion Laube Jörg Becken Yorckstraße 48 10965 Berlin Tel. +49 30 446 36 64 Fax +49 30 446 37 03 E-mail: tourenplaner2008@vcd-nordost.de</p>	<p>po Polsku Agnieszka Bollmann BOLLMANN & PARTNER Frankfurt Oder Poznan Gubener Str. 30-31 15230 Frankfurt nad Odrą Tel. +49 335 3871 243 Fax. +49 335 3871 244 E-mail: azb@bollmannundpartner.de www.bollmannundpartner.de</p>

Am 24. Mai 2008 erscheint der erste zweisprachige und grenzüberschreitende VCD-Tourenplaner. Die Broschüre enthält übersichtlich dargestellte touristische Attraktionen und Geheimtipps zu 50 Zielen und Naturschutzgebieten in ca. 80 km Umkreis der Europäischen Doppelstadt Frankfurt (O.) / Słubice, zwischen Beeskow, Eberswalde, Zielona Góra und Gorzów Wielkopolski. Umfassende Tourismus-, Kultur-, Naturinformationen, verbunden mit Tariftipps und exakten Fahrplänen für Bus und Bahn, Fahrrad- und Wanderwegen, machen diese Publikation einmalig. Touristen und Ausflügler beider Länder können damit endlich auch ohne Auto grenzenlos Pendeln und den Reichtum der Region genießen. / 24 maja 2008r ukaże się pierwszy ponadgraniczny przewodnik VCD. W broszurce tej znajdują Państwo przegląd atrakcji turystycznych, parków przyrodniczych i rezerwatów oraz ok. 50 propozycji podróży do miejsc godnych zobaczenia w promieniu 80km wokół europejskich miast granicznych Frankfurt n. Odrą-Słubice. Trasy te rozciągają się pomiędzy Beeskow, Eberswalde, Zieloną Górą i Gorzowem. Rzeczą wyróżniającą tę publikację jest fakt włączenia w opisy proponowanych tras zarówno kulturowych jak i pobytów z naturą dokładnych planów i połączeń autobusowych jak i kolejowych z dostępnością istniejących szlaków rowerowych i pieszych. Dzięki temu przewodnikowi turyści z obu krajów będą mogli bez użycia auta udać się na ponadgraniczną wyprawę w regionie polsko-niemieckiego pogranicza.